



CLUB MONT STE MARIE

## SPEED CAMP - CAMP DE VITESSE

### U16 & U18/21

<b>ÉPREUVE / DISCIPLINE:</b>	U16 & U18/21 – Camp de vitesse/Speed Camp
<b>ENDROIT/LOCATION:</b>	MONT STE. MARIE, QUEBEC
<b>DATE:</b>	LE 9-11 FÉVRIER 2022/ FEBRUARY 9-11, 2022
<b>HEURE DE DÉPART/START:</b>	9:30 AM / 9h30
<b>PISTE / RUN:</b>	DUSTIN COOK
<b>ORGANISATION:</b>	CLUB MONT STE MARIE
<b>SANCTION:</b>	OUTAOUAIS SKI ZONE (OSZ) & NATIONAL CAPITAL DIVISION (NCD)

FRANCAIS	ENGLISH
<b>COVID 19 - Notes Spéciales</b>	<b>COVID 19 - Special Notes</b>
<p>Cet évènement se fera selon le protocole pour les compétitions en ski alpin au Québec approuvé par la Ministère de la Santé et des Services Sociaux (Arrêté #2021-089). <a href="http://www.skiquebec.qc.ca">Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)</a></p> <p>La collaboration de tous les athlètes, parents, entraîneurs, bénévoles et du comité d'organisation de la course est essentielle pour maintenir un environnement sécuritaire.</p>	<p>This event will be held according to the protocol for alpine ski racing in Quebec approved by the Ministry of Health and Social Services (Arrêté #2021-089). <a href="http://www.skiquebec.qc.ca">Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)</a></p> <p>Collaboration from all athletes, parents, coaches, volunteers and the Race Organizing Committee is essential to maintain a safe environment.</p>
SVP utilisez votre véhicule comme camp de base pour manger et vous habiller.	Please use your vehicle as your base camp for lunches and changing.
<b>Aucun spectateur permis. Les résultats seront disponibles sur Live Timing seulement.</b> <a href="http://www.live-timing.com">www.live-timing.com</a>	<b>No Spectators are permitted. Results will be on Live Timing only.</b> <a href="http://www.live-timing.com">www.live-timing.com</a>

INSTRUCTION POUR LES ATHLÈTES, PARENTS ET ENTRAÎNEURS	INSTRUCTIONS FOR ATHLETES, PARENTS AND COACHES
<b>RÈGLEMENTS:</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés.	<b>RULES:</b> The FIS, Alpine Canada Alpine, SQA and OSZ/NCD rules will be observed.
<b>INSCRIPTION</b> Tous les skieurs ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ). Envoyez les additions et les retraits à <a href="mailto:regISTRATION@clubmsm.com">regISTRATION@clubmsm.com</a> avant 9 hres, LUNDI 7 FEVRIER, 2022	<b>REGISTRATION</b> All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Send notice of additions or scratches to <a href="mailto:regISTRATION@clubmsm.com">regISTRATION@clubmsm.com</a> no later than 9AM, MONDAY FEBRUARY 7, 2022.

<p><b>Les athlètes U18 et U21.</b> Ces skieurs <b>ne sont pas</b> automatiquement enregistrés. Leurs inscriptions doivent être reçues avant 9 h le 7 février, à l'adresse ci haut.</p>	<p><b>U18-U21 athletes will not</b> be automatically entered in this camp. Registrations must be received before 9AM on February 7, at the above address.</p>
<p><b>FRAIS D'INSCRIPTION :</b> 170 \$ pour les trois jour, incluant les billets de remontée mécanique. Prix par journée unique 60 \$.</p> <p>Paiement électronique à <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM) avant 20h00 le jour précédant la course</p>	<p><b>REGISTRATION FEE:</b> \$170 per athlete for the 3 day event. Includes lift tickets. Single day cost: \$60,</p> <p>E-transfer to <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (using ClubMSM as the answer to the security question) before 8PM the day before the race</p>
<p><b>Dossards :</b> Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Récupérations des dossards et billets par un seul représentant du club SVP. Le secrétariat de course, situé au premier étage du chalet principal, sera ouvert de 8 h 00 à . <b><u>Un code QR valide devra être présenté à l'entrée du chalet.</u></b></p> <p>Lors de la récupération, les clubs participants doivent soumettre une <a href="#">Attestation de Conformité Globale</a> de la vérification vaccinale et que les formulaires de reconnaissance de risques et l'auto déclaration de santé ont été remplis par les athlètes et entraîneurs participants en remettant une copie papier signée du formulaire en pj. -En cas de besoin ultérieur, sur demande les clubs participants doivent être en mesure de fournir une preuve de la vérification vaccinale et des formulaires remplis pour la reconnaissance de risques et de l'auto déclaration de santé. (Réf: Page 7 &amp; 10 lien SQA ci-dessus)</p>	<p><b>Bibs:</b> There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Pick up of bibs by one representative of the club only please The registration desk, located on the upper level in the main lodge, will be open from 8:00 to 8:45 a.m. <b><u>QR code will have to be presented when entering the lodge.</u></b></p> <p>At time of pick-up, to meet COVID requirements, participating clubs must submit Global Compliance Attestation of vaccine verification and completion of Risk Recognition and Health Check by participating athletes &amp; coaches by providing signed paper copy of this form: <a href="#">COVID Global Attestation Globale 2022</a> -In case of future need, upon request, clubs must be able to provide documented proof of the vaccine verification and completion of both the risk recognition and the health check for athletes and coaches. (Ref: Page 7 &amp; 10 SQA link above)</p>
<p><b>PARENTS :</b> Les billets de remontée seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance. <a href="http://montsternarie.com">montsternarie.com</a></p>	<p><b>PARENTS :</b> Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required. <a href="http://montsternarie.com">montsternarie.com</a></p>
<p><b>RÉUNION DES ENTRAINEURS :</b> Aire d'arrivée – Dustin Cook à 8 h 45</p>	<p><b>COACHES MEETING :</b> Finish Area Dustin Cook each morning at 8:45 a.m.</p>
<p><b>INFORMATIONS :</b> Ron Armstrong Directeur d'épreuve <a href="mailto:ronarmstrong2@gmail.com">ronarmstrong2@gmail.com</a></p>	<p><b>INFORMATION :</b> Ron Armstrong, Chief of race. <a href="mailto:ronarmstrong2@gmail.com">ronarmstrong2@gmail.com</a></p>

**FORMAT :** Tous les athlètes ont rendez-vous avec les entraîneurs au télésiège du Cheval Blanc à 8h50 chaque jour d'entraînement. **All athletes to meet coaches at Cheval Blanc chairlift at 8:50am each training day.**

- **Day 1 / jour 1 :** high speed free ski and sectional training, full course / ski haute vitesse, la formation en section et parcours complet.
- **Day 2 / jour 2:** sectional training if needed, full course, timed run / formation en section, parcours complet, chronométré
- **Day 3 / jour 3 :** full course, timed / parcours complet, chronométré

